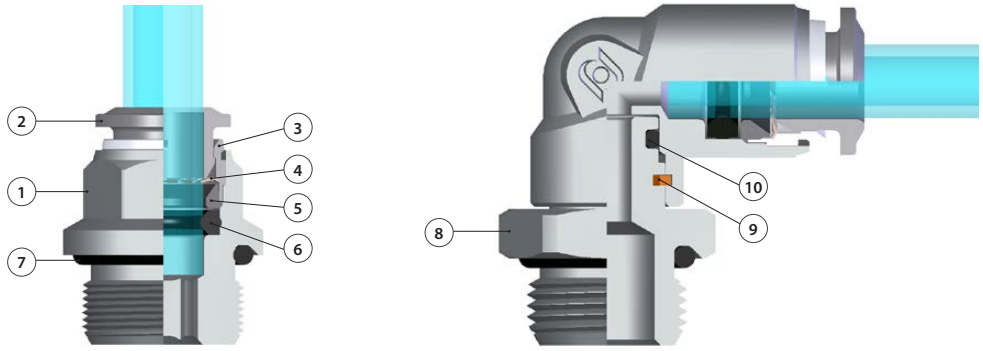
CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Norma di Riferimento
Reference standard
Entspricht der Norm
Norme de référence
Normativa de referencia
Norma de referência

1907/2006 REACH ✓ | 2011/65/CE RoHS ✓ | PED 2014/68/UE | ISO 14743:2020 | SILICON FREE



Materiali e Componenti (IT)	*Component Parts and Materials* (GB)	*Komponenten und Materialien* (DE)
1 Corpo in ottone nichelato	*1 Nickel-plated brass Body*	*1 Körper Messing vernickelt*
2 Spintore sgancio tubo in Ottone nichelato	*2 Nickel-plated brass Collet*	*2 Rohr Lösering Messing vernickelt*
3 Capsula in ottone nichelato	*3 Nickel-plated brass Capsule*	*3 Haltering Messing vernickelt*
4 Pinza d'aggraffaggio in acciaio inox AISI 301	*4 Steel AISI 301 Clamping washer*	*4 Zahnscheibe Edelstahl AISI 301*
5 Anello di posizionamento in tecnopolimero	*5 Technopolymeric positioning ring*	*5 Positionierring Technopolymer*
6 Guarnizione sagomata in NBR	*6 NBR Molded seal*	*6 Lippendichtung NBR*
7 Guarnizione filetto in NBR	*7 NBR Thread packing*	*7 Gewindeabdichtung NBR*
8 Basetta Filettata in Ottone Nichelato	*8 Base Threaded Nickel Plated Brass*	*8 Gewindebasis Messing vernickelt*
9 Seeger	*9 Seeger*	*9 Seeger*
10 Guarnizione in NBR	*10 NBR seal*	*10 Lippendichtung NBR*

Matériaux et Composants (FR)	*Materiales y Componentes* (ES)	*Materiais e Componentes* (PT)
1 Corps: Laiton nickelé	*1 Cuerpo en latón niquelado*	*1 Corpo em latão niquelado*
2 Poussoir: Laiton nickelé	*2 Anillo de extracción tubo en latón niquelado*	*2 Anilha de liberação em latão niquelado*
3 Capsule de retenue: Laiton nickelé	*3 Cápsula en latón niquelado*	*3 Cápsula de latão niquelado*
4 Rondelle d'accrochage: AISI 301	*4 Pinza de agarre en acero inox AISI 301*	*4 Pinça de travamento em aço-inox AISI 301*
5 Anneau de positionnement: Technopolymère	*5 Anillo de posicionamiento en tecnopolímero*	*5 Anel de posicionamento em tecnopolímero*
6 Joint à lèvre: NBR	*6 Junta de forma en NBR*	*6 Vedação em NBR*
7 Joint d'étanchéité du filetage: NBR	*7 Junta rosca en NBR*	*7 Vedação da rosca em NBR*
8 Bague de sécurité en laiton nickelé	*8 Base roscada en latón niquelado*	*8 Base roscada em latão niquelado*
9 Seeger	*9 Seeger*	*9 Seeger*
10 Joint en NBR	*10 Junta en NBR*	*10 Vedação em NBR*

Pressioni
Pressures
Druckbereich
Pressions
Presiones
Pressões

- 0.99 bar (-0.099 MPa)
20 bar (2.0 MPa)

Fluidi compatibili
Aria compressa / Vuoto

Fluids
Compressed air / Vacuum

Geeignete Medien
Druckluft / Vakuum

Fluides compatibles
Air comprimé / Vide

Fluidos compatibles
Aire comprimido / Vacío

Fluidos compatíveis
Ar comprimido / Vácuo

Temperature
Temperatures
Temperatur
Températures
Temperaturas
Temperaturas

- 20 °C
+ 80 °C

Tubi di Collegamento (IT)	*Connection Tubes* (GB)	*Geeignete Rohre* (DE)
Tubi in materiale plastico: PA6, PA11, PA12, Polietilene, *Poliuretano, PTFE, FEP. *Utilizzo da 90 a 98 Shore, per la massima prestazione è consigliato 98 Shore A.	*Plastic tubes:* *PA6, PA11, PA12, Polyethylene, *Polyurethane, PTFE, FEP.* **Use from 90 to 98 Shore, for maximum performance is recommended 98 Shore A.*	*Kunststoffrohre:* *PA6, PA11, PA 12, Polyethylene, *Polyurethan, PTFE, FEP.* **Verwenden Sie 90 bis 98 Shore, für maximale Leistung wird 98 Shore A empfohlen.*

Tubes Conseillés (FR)	*Tubos de Conexión* (ES)	*Tubos de Conexão* (PT)
Tubes plastiques: *PA6, PA11, PA12, Polyéthylène, *Polyuréthane, PTFE, FEP.* **Utilisation de 90 à 98 Shore, pour une performance maximale recommandée 98 Shore A.*	*Tubos en material plástico:* *PA6, PA11, PA 12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP.* **Uso de 90 a 98 Shore, para un máximo rendimiento se recomienda 98 Shore A.*	*Tubos em material plástico:* *PA6, PA11, PA12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP.* **Uso de 90 a 98 Shore, para o desempenho máximo é recomendado 98 Shore A.*

Filettatura (IT)

Gas conica "UNIVERSAL SHORT".
Gas conica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.
Metrica conforme ISO R/262.

Threads (GB)

"UNIVERSAL SHORT" Tapered thread.
Tapered gas in conformity with ISO7.1, BS 21, DIN 2999.
Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.
Metric in conformity with ISO R/262.

Gewindearten (DE)

Konisches Gewinde "UNIVERSAL SHORT".
Konisches Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.
Metrisches Gewinde nach Norm ISO R/262.

Filetages (FR)

Filetage conique "UNIVERSAL SHORT".
Filetage conique conforme: ISO7.1, BS 21, DIN 2999.
Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.
Filetage métrique conforme: ISO R/262.

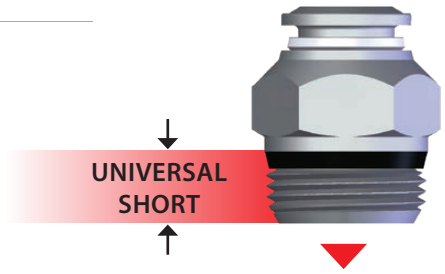
Roscas (ES)

Gas cónica "UNIVERSAL SHORT".
Gas cónica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.
Métrica conforme ISO R/262.

Roscas (PT)

Gas cônica "UNIVERSAL SHORT".
Gas cônica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.
Métrica conforme ISO R/262.

UNIVERSAL SHORT



NPT NPTF	ISO 7 BSPP	ISO 7 BSPT PT	ISO 228 BSP PF
Conica *Tapered* *Konisch* *Conique* *Cónica* *Cônica*	Cilindrica *Parallell* *Zylindrisch* *Cylindrique* *Cilíndrica* *Paralela*	Conica *Tapered* *Konisch* *Conique* *Cónica* *Cônica*	Cilindrica *Parallell* *Zylindrisch* *Cylindrique* *Cilíndrica* *Paralela*

"UNIVERSAL SHORT" (IT)

La filettatura conica "UNIVERSAL SHORT" è progettata per soddisfare le seguenti caratteristiche:
- ridurre la lunghezza d'ingombro;
- ridurre la chiave rispetto ad alcuni raccordi con filettature cilindriche;
- consentire l'accoppiamento con diversi standard di fillettature femmina sia coniche che cilindriche.

"UNIVERSAL SHORT" (GB)

The "UNIVERSAL SHORT" taper thread has been designed to offer the following advantages to the users:
- *reduced overall lenght;*
- *smaller hex dimensions compared to the parallel threads;*
- *to allow the assembly with different female threads both taper as well as parallel.*

"UNIVERSAL SHORT" (DE)

Das konische Gewinde "UNIVERSAL SHORT" ist so konzipiert, dass folgende Vorteile erzielt werden:
- *Reduzierung der Länge des Gewindes-kürzere Montagezeit;*
- *Reduzierung der Schlüsselweite im Vergleich von Verschraubungen mit zylindrischen Gewinden-geringerer Lochabstand;*
- *Ermöglicht den Einsatz in verschiedene Gewindearten, sowie in konische- und zylindrische Innengewinde.*

"UNIVERSAL SHORT" (FR)

Le filetage conique "UNIVERSAL SHORT" a été conçu pour satisfaire les exigences suivantes:
- *réduire la longueur d'encombrement;*
- *réduire les dimensions hexagonales par rapport au filetage cylindrique;*
- *permettre le montage avec divers taraudages standards soit coniques soit cylindriques.*

"UNIVERSAL SHORT" (ES)

La rosca cónica "UNIVERSAL SHORT" ha sido proyectada para satisfacer las siguientes características:
- *reducir la longitud;*
- *reducir la llave respecto a algunos racores con rosca cilíndrica;*
- *consentir el acoplamiento con diferentes standard de roscas hembra sean cónicas o cilíndricas.*

"UNIVERSAL SHORT" (PT)

A rosca cônica "UNIVERSAL SHORT" é projetada para satisfazer às sequintes características:
- *reduzir o comprimento da conexão;*
- *reduzir o dimensional com relação às roscas paralelas;*
- *permitir o acoplamento da conexão a diferentes tipos de rosca fêmea, sejam elas cônicas ou paralelas.*



Inclinate
Inclined
Geneigt
Incliné
Inclinada
Inclinadas



Concave
Concave
Konkav
Concave
Cóncava
Côncavas



Convesse
Convex
Konvex
Convexe
Convexa
Convexas

(IT)

Consentire una completa tenuta anche su superfici non perfettamente piane, concave, convesse o inclinate, con diversi smussi o raggi.

(GB)

To ensure the right tightening also with surfaces not perfectly flat, without spot-facing, concave convex and with different kinds of chamfers or radius.

(DE)

Eine vollständige Abdichtung ist auch auf unebenen Flächen, wie geneigt, konkav oder konvex und mit unterschiedlichen Radien oder Fasen gewährleistet.

(FR)

Pour permettre une parfaite étanchéité même sur des surfaces non planes, concaves, convexes ou inclinées et avec différents chanfreins ou rayons.

(ES)

Consentir una completa estanqueidad incluso en superficies no perfectamente planas, cóncavas, convexas o inclinadas, con diferentes ángulos o radios.

(PT)

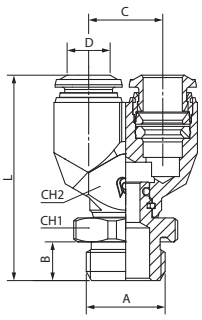
Permite um aperto correto em superfícies não perfeitamente planas, côncavas, convexas ou inclinadas, com diferentes chanfros ou raios.

57326

RACCORDO A Y ORIENTABILE MASCHIO CILINDRICO

Y CONNECTOR MALE ADAPTOR (PARALLEL)
Y-ANSCHLUSS ZYLINDRISCH (DREHBAR)
RACCORD Y SIMPLE MÂLE, CYLINDRIQUE
RACOR A Y ORIENTABLE MACHO CILÍNDRICO CON TÓRICA
CONEXÃO MACHO EM "Y" ORIENTÁVEL COM ROSCA PARALELA





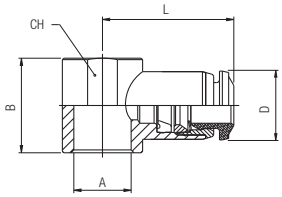
Code	Tube	A	B	C	L	CH1	CH2	D	Pack.
57326 00 003	4	1/8	5.4	11	32.5	13	11	10	10
57326 00 008	6	1/8	5.4	13.5	37	13	13	12.5	10
57326 00 009	6	1/4	7.1	13.5	38.5	16	13	12.5	10
57326 00 010	8	1/8	5.4	15.5	40.5	13	15	14	10
57326 00 011	8	1/4	7.1	15.5	41	16	15	14	10
70326 00 012	8	3/8	8.1	15.5	43	20	15	14	10

57500

ANELLO A L ORIENTABILE

SINGLE BANJO BODY
RINGANSCHLUSS
CORPS SIMPLE POUR BANJO
ANILLO ORIENTABLE SIMPLE
ANEL ORIENTÁVEL EM "L"





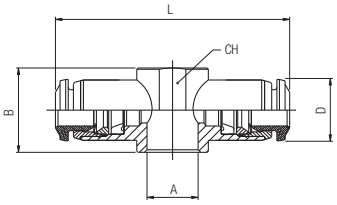
	Code	Tube	A	B	L	CH	D	Pack.
*	57500 00 001	4 (5/32)	M5(10/32)	12.5	19	–	10	10
	57500 00 002	4	M6	12.5	19	–	10	10
*	57500 00 003	4 (5/32)	1/8	15	21	14	10	10
	57500 00 013	5	M5	12.5	20	–	12.5	10
	57500 00 017	5	M6	12.5	20	–	12.5	10
	57500 00 014	5	1/8	15	21.5	14	12.5	10
	57500 00 015	5	1/4	17	24.5	18	12.5	10
	57500 00 016	6	M5	12.5	20.5	–	12.5	10
	57500 00 018	6	M6	12.5	20.5	–	12.5	10
	57500 00 004	6	1/8	15	22	14	12.5	10
	57500 00 005	6	1/4	17	25	18	12.5	10
*	57500 00 006	8 (5/16)	1/8	15	24	14	14	10
*	57500 00 007	8 (5/16)	1/4	17	26	18	14	10
*	57500 00 008	8 (5/16)	3/8	20	28	21	14	10
	57500 00 009	10	1/4	17	29	18	17	10
	57500 00 010	10	3/8	20	30.5	21	17	10
	57500 00 012	12	3/8	20	32.5	21	21.5	10
	57500 00 021	12	1/2	24	35	25	21.5	10
	57500 00 022	14	1/2	24	35.5	25	21.5	10

57510

ANELLO A T ORIENTABILE

DOUBLE BANJO BODY
DOPPELTER RINGANSCHLUSS
CORPS DOUBLE POUR BANJO
ANILLO ORIENTABLE DOBLE
ANEL ORIENTÁVEL EM "T"





	Code	Tube	A	B	L	CH	D	Pack.
*	57510 00 001	4 (5/32)	M5	12.5	38	-	10	10
*	57510 00 002	4 (5/32)	M6	12.5	38	-	10	10
*	57510 00 003	4 (5/32)	1/8	15	42	14	10	10
	57510 00 008	5	1/8	15	43	14	12.5	10
	57510 00 009	5	1/4	17	49	18	12.5	10
	57510 00 004	6	1/8	15	44	14	12.5	10
	57510 00 005	6	1/4	17	50	18	12.5	10
*	57510 00 006	8 (5/16)	1/8	15	48	14	14	10
*	57510 00 007	8 (5/16)	1/4	17	52	18	14	10